

# ATLAS DE LO INVISIBLE

Mapas y gráficos que cambiarán  
tu visión del mundo

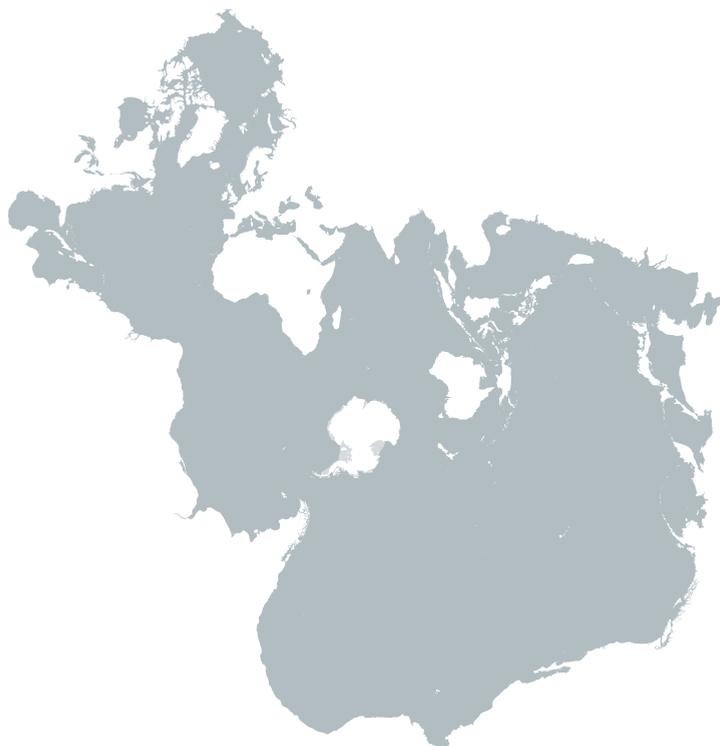
JAMES CHESHIRE Y OLIVER UBERTI

ATLAS DE LO

# INVISIBLE

MAPAS Y GRÁFICOS QUE CAMBIARÁN NUESTRA VISIÓN DEL MUNDO

**James Cheshire**  
**Oliver Uberti**



## ATLAS DE LO INVISIBLE

Mapas y gráficos que cambiarán nuestra visión del mundo

1ª edición

### EDICIÓN ORIGINAL:

Publicado originalmente por Particular Books, un sello editorial de Penguin Press, compañía del grupo Penguin Random House.

© James Cheshire y Oliver Uberti, 2021

(Los autores certifican su derecho a ser identificados como autores de esta obra de conformidad con la Ley de derechos de autor, diseños y patentes de 1988.)

### EDICIÓN EN ESPAÑOL:

© Editorial Planeta, 2024

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664. 08034 Barcelona

info@geoplaneta.com – www.geoplaneta.com

© Traducción: Noelia Palacios Serrano, 2024

ISBN: 978-84-08-26923-6

Depósito legal: B. 22.164-2022

Impresión y encuadernación: Egedsa

*Printed in Spain* - Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En Grupo Planeta agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas

fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con

CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70

/ 93 272 04 47.

El papel de este libro procede de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas.

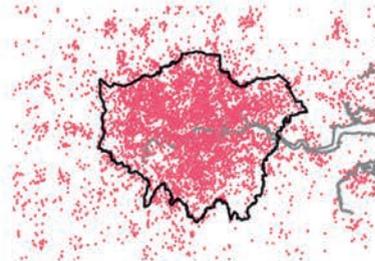
---

# SUMARIO

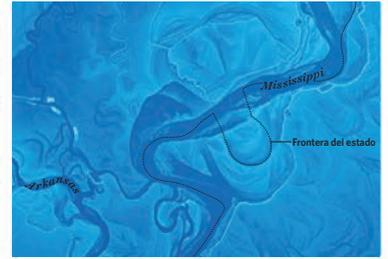
---

|     |   |
|-----|---|
| 12  | PRÓLOGO   |
| 14  | INTRODUCCIÓN  |
| 29  | DÓNDE HEMOS ESTADO<br>MONOGRÁFICO: Las vidas de los demás |
| 63  | QUIÉNES SOMOS<br>MONOGRÁFICO: Trazando líneas             |
| 101 | SITUACIÓN ACTUAL<br>MONOGRÁFICO: La verdad al poder       |
| 151 | RETOS DEL FUTURO<br>MONOGRÁFICO: En búsqueda de certezas  |
| 189 | EPÍLOGO   |
| 199 | PARA PROFUNDIZAR  |
| 200 | TERRAPLANISMO   |
| 204 | NOTAS   |
| 214 | AGRADECIMIENTOS   |
| 216 | LOS AUTORES   |

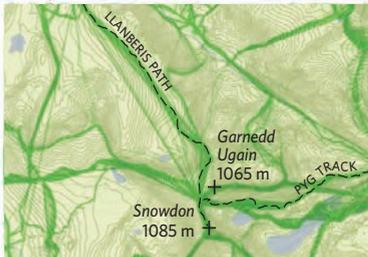
# PRÓLOGO E INTRODUCCIÓN



13 DATOS EN LA PUERTA



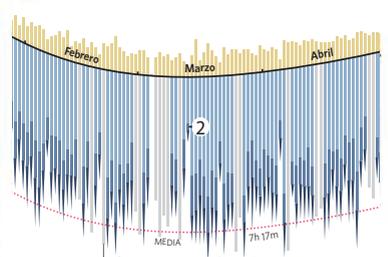
19 RÍOS INVISIBLES



24 SENDEROS DE DATOS



25 SECRETO VISIBLES



26 UN AÑO DE SUEÑO

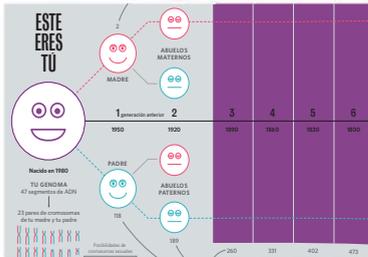
# DÓNDE HEMOS ESTADO



31 VIDAS DE VAGABUNDOS



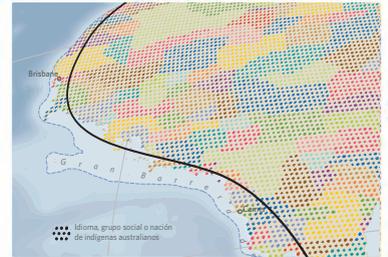
34 LA CARTOGRAFÍA COMO TESTIGO



38 HERENCIA PARCIAL



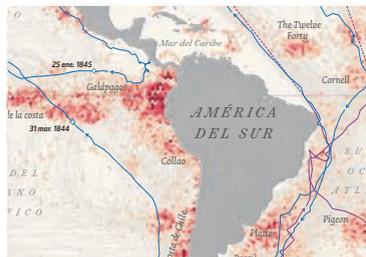
40 FALSOS MITOS



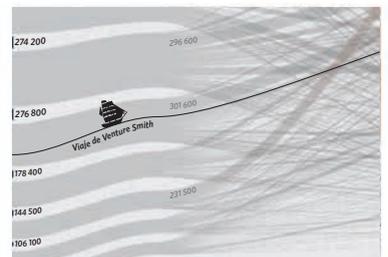
42 ANCESTRALIA



44 OCEANOS DE DATOS



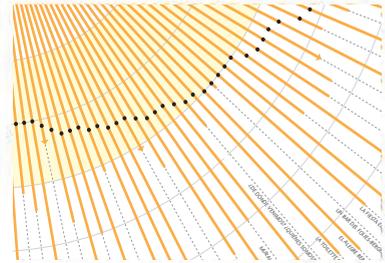
46 REGUEROS DE SANGRE



50 TRÁFICO DESPIADADO

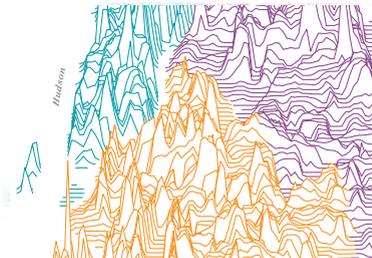
IONAMED EYIOMAHAMMEDMOH  
**ABDOUMAHAMATMOH**  
**QUEDRAOGO** MUHAMMENGU  
 CHE MAHAMAT DENGABEBE  
 AKELLO MWANGI  
 ISHIMWES

54 NOMENCULTURA

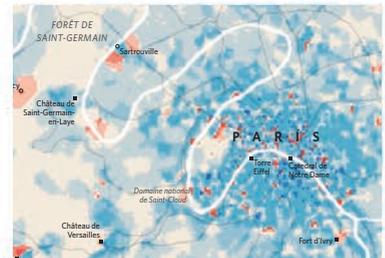


60 GENTE CON TALENTO

QUIÉNES SOMOS



67 LÍNEAS DE POBLACIÓN



70 CENSO A LA CARTA



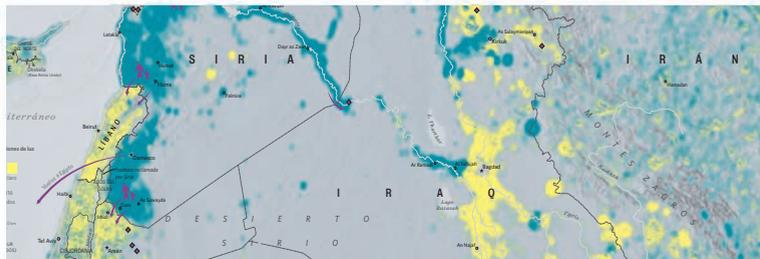
72 ÉXODO ESTADOUNIDENSE



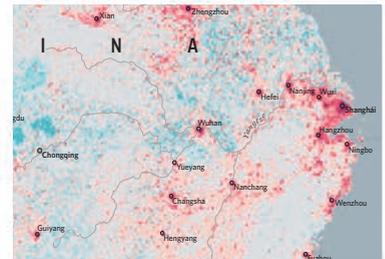
74 DESPLAZAMIENTOS ESTATALES



78 VÍAS PARA LA RECUPERACIÓN



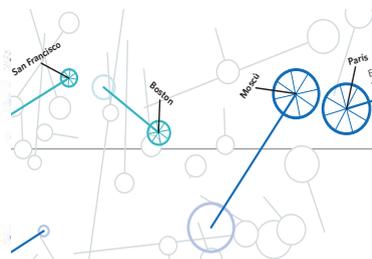
80 NIVELES DE LUZ



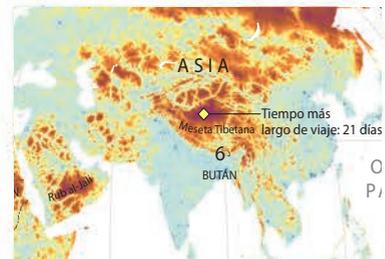
86 EL ATRACTIVO DE LAS URBES



88 UNA METAMORFOSIS REPENTINA



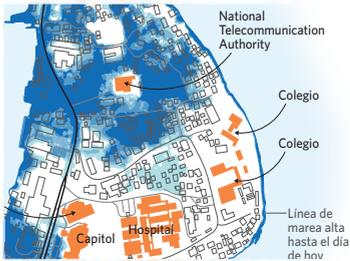
90 TRANSPORTE REVOLUCIONARIO



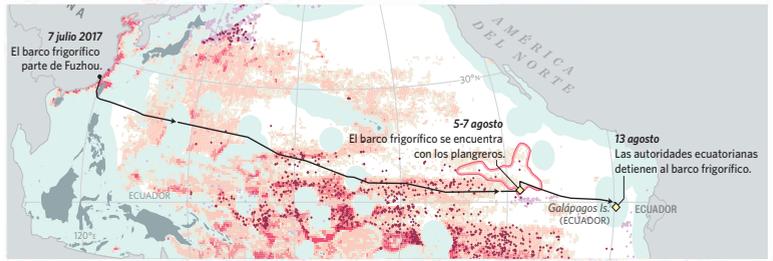
92 FACILIDAD DE ACCESO



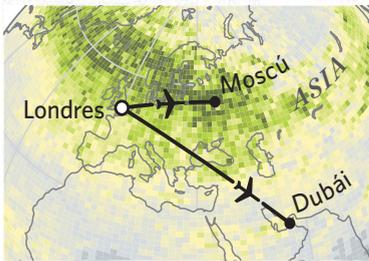




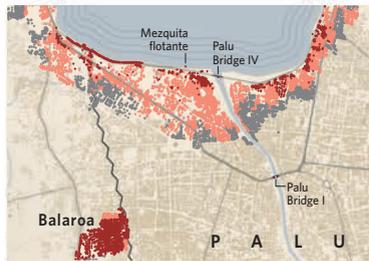
170 CAMINAR POR EL AGUA



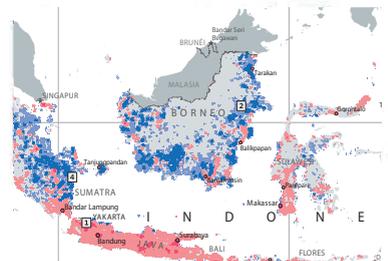
172 CAPTURADOS EN EL MAR



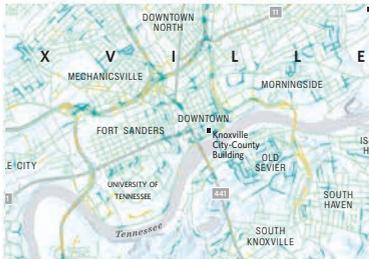
176 ABRÓCHENSE LOS CINTURONES



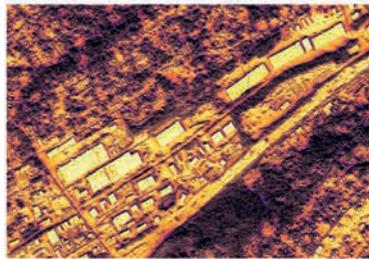
178 OJOS QUE TODO LO VEN



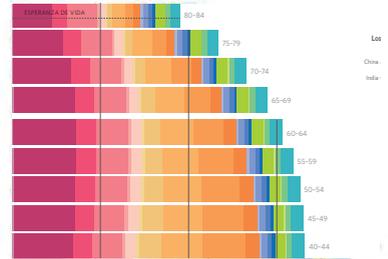
180 MUÉVETE Y CAMBIA LOS MAPAS



182 SAL EN LA SOMBRA



184 UN RAYO DE SOL



186 NUEVAS PIRÁMIDES DE POBLACIÓN

EPILOGO



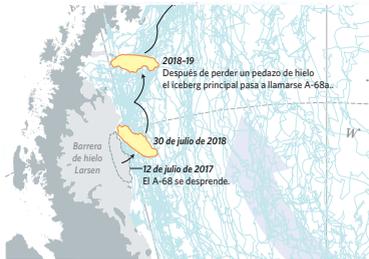
191 PATRONES DE COMPORTAMIENTO

Lecturer at the UCL Department of Geography. Co-author of *Urban Capital* (@theinfo-capital). "entites"; {"description": "d\_url": "http://spatial.ly", "indices": [{"0, 22}], "url": "http://sent": false, "followers\_count": 9534, "following": false, "free": "id": 105132431, "id\_str": "105132431", "is\_translation": 315, "LOCATION": "LONDON", "name": "James Cheshire", "not\_in\_background\_image\_url": "http://abs.twimg.com/images/themes/theme14/bg.gif", "pbs.twimg.com/profile\_banners/105132431/15115571377600140683888688/a3C9FUJA\_normal.jpg", "profile": "1106838808688/a3C9FUJA\_normal.jpg", "profile\_link":

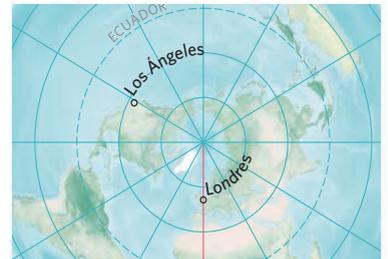
193 QUÉ OCULTA CADA TUIT



194 LA PESTE EN OSAKA



196 RASTREAR EL HIELO



200 TERRAPLANISMO

## PRÓLOGO

Hacía poco que Oliver había llegado a Londres para trabajar juntos en este libro cuando estalló el brote de la COVID-19 en Europa. Los expertos aún no lo consideraban una pandemia, pero la universalidad de los viajes en avión ya apuntaba en ese sentido. Por el *jet lag*, Oliver estuvo repasando titulares y actualizando la pantalla hasta la madrugada. Por las mañanas comentábamos las novedades: los hospitales de Wuhan, los cruceros varados y cuánto creíamos que lo invisible tardaría en llamar a la puerta.

Antes de dar la alarma yo quería tener más información, mientras que Oliver ya se esperaba lo peor. El día de su regreso a Los Ángeles pedí a mi clase de cartografía que mapeara el creciente recuento de casos. Era una oportunidad para que aprendieran a monitorizar una situación grave a medida que se desarrollaba. No valoré del todo cuántos de los focos que emergieron en los mapas eran lugares donde mis estudiantes tenían familiares y amigos.

La semana siguiente faltaron algunos alumnos que se apresuraron a volver a casa antes del cierre de fronteras. El Reino Unido decretó el confinamiento varios días después, el 23 de marzo, y me vi transportando discos duros en el metro y preparando una sala con Zoom. La amenaza siguió siendo algo abstracto e invisible incluso cuando la abuela de mi mujer dio positivo. Pasó sus últimos días aislada y nos despedimos con mensajes de texto. Sin los ritos colectivos de cierre, costaba creer que se había ido.

Hasta finales de abril, dos meses después de la visita de Oliver, la realidad no llamó a nuestra puerta. Estaba procesando datos cuando una ambulancia se detuvo fuera. Por la ventana observé a los sanitarios enfundándose los monos de protección antes de entrar en la casa de al lado. Salieron al cabo de unas horas, desmoralizados. La llegada de la funeraria confirmó nuestros peores temores. Era, pensé para mí, lo más parecido a las rondas médicas durante la peste negra. Nuestra tranquila callecita ya estaba marcada como las calles de Soho en el famoso mapa del cólera de John Snow de 1854. Aquel ejemplo histórico de mis clases se había convertido en una fábula con moraleja para nuestros días.

Por primera vez percibí que había un asesino entre nosotros. Me sentía impotente, afligido. Son emociones que no recoge el puntito que hoy se ciernen sobre la casa de mi vecino. En los documentos oficiales, su muerte es un número más, otro punto en un mapa de nuestra calle, nuestro barrio, nuestra ciudad, nuestro país, nuestro mundo. Un dato aséptico. Una visión completa incompleta. Por



Durante las primeras seis semanas del brote en el Reino Unido hubo 20 000 muertes. Cada punto equivale a una defunción.

cada caso confirmado, hubo personas enfermas a las que nunca les hicieron un test. De incorporar tal cantidad en el cómputo mundial, en mayo del 2020 no habrían incluido a mi mujer y a mí. Mientras escribo, hay supervivientes de la COVID-19 que sufren en silencio secuelas que la ciencia aún no conoce. Posteriormente di positivo en anticuerpos; mi mujer no ha recuperado el olfato.

Oliver y yo creamos gran parte de este libro antes de la pandemia. Con el virus calando en casi todos los aspectos de la sociedad, comprobamos, tal como hizo Snow, que nuestra capacidad para sobrevivir a una crisis depende de la información que tenemos del asaltante. Al visualizar los datos, los transformamos en información, que se convierte en arma para quienes nos protegen. Esto vale tanto si combatimos una enfermedad, la desigualdad o la actual emergencia climática.

Durante siglos, los atlas representaban lo que la gente podía ver: carreteras, ríos, montañas. Hoy necesitamos gráficos que muestren los patrones invisibles que determinan nuestras vidas. *Atlas de lo invisible* es una oda a lo oculto, al mundo de información que no se expresa solo con números. En los años venideros nuestra esperanza es que los patrones que hemos convertido en visibles contribuyan en la elección personal entre el inmovilismo o la construcción de un mundo mejor.

*James Cheshire, Londres, febrero del 2021*

Fallecimientos por la COVID-19  
11 marzo-17 abril 2020

Gran Londres

Inglaterra y Gales

**4950**

**20283**

